

МІЖНАРОДНИЙ ОЛІМПІЙСЬКИЙ КОМІТЕТ

АНТИДОПІНГОВІ ПРАВИЛА ОЛІМПІЙСЬКИХ ІГОР, ПХЬОНЧХАН 2018 (СТАНОМ НА СЕРПЕНЬ 2017)¹

¹ Ці Правила прийнято на тимчасовій основі. Вони беруть до уваги існуючу організацію допінг-контролю на Олімпійських іграх, при цьому МОК виступає в ролі антидопінгової організації, відповідальної за це. МОК може вирішити делегувати контроль та здійснення допінг-контролю на Олімпійських іграх або його частині незалежному органу тестування, який існує або буде створено, і видати відповідні нові антидопінгові правила, що застосовуються до допінг-контролю, який виконує такий орган, що замінить ці Правила.

ЗМІСТ

Вступ	3
Стаття 1	Визначення допінгу	5
Стаття 2	Порушення антидопінгового правила.....	5
Стаття 3	Доказ допінгу	9
Стаття 4	Заборонений список	11
Стаття 5	<i>Тестування</i> та розслідування	14
Стаття 6	Аналіз <i>проб</i>	18
Стаття 7	Обробка результатів.....	20
Стаття 8	Право на слухання.....	27
Стаття 9	Автоматичне анулювання індивідуальних результатів	29
Стаття 10	Санкції до окремих осіб.....	29
Стаття 11	Наслідки для команд.....	31
Стаття 12	Апеляції.....	32
Стаття 13	Конфіденційність і звітність.....	35
Стаття 14	Визнане повідомлення та представництво.....	39
Стаття 15	Застосування і визнання рішень.....	39
Стаття 16	Строк давності	39
Стаття 17	Поправка та інтерпретація антидопінгових правил	40
Додаток 1	Визначення	41

Вступ

Преамбула

Міжнародний Олімпійський Комітет (МОК) – верховний орган Олімпійського руху і, зокрема, Олімпійських ігор. Будь-яка особа, яка має будь-яке відношення до Олімпійського руху, зобов'язується дотримуватись положень Олімпійської Хартії та підпорядковуватись рішенням МОК.

Олімпійська Хартія відображає важливість ролі МОК у боротьбі з допінгом в спорті та підтримку прийнятого МОК Всесвітнього антидопінгового кодексу (*Кодексу*), в тому вигляді, в якому він був прийнятий МОК.

МОК розробив та прийняв ці антидопінгові правила МОК (*Правила*) згідно з *Кодексом*, сподіваючись на свій внесок у боротьбу з допінгом в Олімпійському русі. *Правила* доповнені іншими документами МОК та документами ВАДА, включно між іншим *Міжнародними стандартами*.

Межі даних антидопінгових правил

Ці *Правила* застосовуються у зв'язку з *Олімпійськими зимовими іграми в Пхьончхані 2018 року*. Вони без обмеження застосовуються до всіх допінг-контролів, на які МОК має повноваження у зв'язку з *Олімпійськими зимовими іграми в Пхьончхані 2018 року*.

Ці *Правила*, без обмежень, застосовуються до а) МОК; б) всіх спортсменів, залучених до *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018* або які іншим чином стають суб'єктом повноважень над ними зі сторони МОК у зв'язку з *Олімпійськими зимовими іграми в Пхьончхані 2018* (дивіться нижче); в) весь персонал таких спортсменів; г) інших осіб, які приймають участь, або акредитовані на *Олімпійські зимові ігри в Пхьончхані 2018* включно, без обмежень, міжнародні федерації та НОК; та д) будь-якої особи, яка діє (навіть тимчасово) під юрисдикцією МОК у зв'язку з *Олімпійськими зимовими іграми в Пхьончхані 2018 року*.

Спортсмени, заявлені в *Олімпійських зимових іграх в Пхьончхані 2018* або хто в іншому випадку підпадає до повноваження МОК у зв'язку з *Олімпійськими зимовими іграми в Пхьончхані 2018* повинні виконувати ці *Правила* як умову права на участь в *Олімпійських зимових іграх в Пхьончхані 2018*. *Спортсмени* повинні, без обмеження, стати суб'єктом повноваження МОК після висунення їх НОК як можливих учасників *Олімпійських зимових ігор в Ріо 2016* заздалегідь до *Періоду Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018* та зокрема вважаються введеними в *Олімпійські зимові ігри в Пхьончхані 2018* після включення їх до остаточного списку делегації НОК або в будь-якому випадку, після підписання формуляру умов прийнятності.

Особи, які діють (навіть якщо тільки тимчасово) під юрисдикцією МОК у зв'язку з *Олімпійськими зимовими іграми в Пхьончхані 2018 року* повинні дотримуватись цих *Правил* як умови своєї участі або залучення до *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018 року*.

Стаття 1 Визначення допінгу

Допінг визначається як вчинення одного або кількох порушень антидопінгового правила, наведених у статтях 2.1–2.10 даних *Правил*.

Стаття 2 Порушення антидопінгового правила

Метою статті 2 є опис обставин і дій, які визначаються як порушення антидопінгового правила.

Спортсмени та інші *особи* нестимуть відповідальність за знання (та вважаються ознайомленими) з тим, що містить у собі поняття «порушення антидопінгового правила», а також за знання речовин і методів, включених до *Забороненого списку*.

До порушень антидопінгового правила належать:

2.1 Наявність забороненої речовини або її метаболітів, або маркерів у пробі, взятій у спортсмена

2.1.1 Персональним обов'язком кожного *спортсмена* є недопущення потрапляння *забороненої речовини* в його організм. *Спортсмени* несуть відповідальність за будь-яку *заборонену речовину*, або її *метаболіти*, чи *маркери*, виявленими в їх *пробах*. Відповідно немає потреби доводити факт наміру, *провини*, недбалості або усвідомленого *використання спортсменом* при встановленні випадків порушень правила відповідно до статті 2.1.

2.1.2 Достатнім доказом порушення антидопінгового правила відповідно до статті 2.1 є будь-яка з наступних подій: наявність *забороненої речовини*, або її *метаболітів*, чи *маркерів* у *пробі А спортсмена*, у випадку коли *спортсмен* відмовляється від свого права провести аналіз *проби Б*, і *проба Б* не аналізується; або коли *проба Б* аналізується, і він підтверджує наявність *забороненої речовини*, або її *метаболітів*, чи *маркерів*, аналогічних виявленим у *пробі А спортсмена*; або якщо *проба Б спортсмена* розділяється у дві пляшки, і аналіз другої пляшки

підтверджує наявність *забороненої речовини*, або її *метаболітів*, чи *маркерів*, аналогічної виявленим у першій пляшці.

2.1.3 За винятком тих речовин, по відношенню до яких у *Забороненому списку* спеціально встановлено кількісний поріг, наявність будь-якої кількості *забороненої речовини*, або її *метаболітів*, чи *маркерів* у *пробі спортсмена* вважатиметься порушенням антидопінгового правила.

2.1.4 Як виняток із загального правила статті 2.1 у *Забороненому списку* або *міжнародних стандартах* можуть бути встановлені спеціальні критерії для оцінки *заборонених речовин*, які також можуть вироблятися в організмі ендогенно.

2.2 Використання або спроба використання спортсменом забороненої речовини або забороненого методу

2.2.1 Персональним обов'язком кожного *спортсмена* є недопущення потрапляння *забороненої речовини* в його організм, також невикористання *забороненого методу*. Відповідно немає потреби доводити намір, *провину*, недбалість або усвідомлене *використання* спортсменом для встановлення порушення антидопінгового правила щодо *використання забороненої речовини* або *забороненого методу*.

2.2.2 Несуттєво, чи привело *використання* або *спроба використання забороненої речовини* або *забороненого методу* до успіху або невдачі. Для встановлення факту порушення антидопінгового правила достатньо того, що мало місце *використання* або *спроба використання забороненої речовини* чи *забороненого методу*.

2.3 Ухилення, відмова або неявка на процедуру надання проби

Ухилення від надання *проби*, або без поважної причини, відмова або неявка на процедуру надання *проби* після отримання офіційного повідомлення відповідно до даних *Правил* або інших антидопінгових правил, що застосовуються.

2.4 Порушення порядку надання інформації про місцезнаходження

Будь-яке поєднання трьох пропущених тестувань та/або ненадання інформації про місцезнаходження, як визначено Міжнародним стандартом з тестування та розслідування, протягом 12-місячного періоду спортсменом, якого включено до *реєстрованого пулу тестування*.

2.5 Фальсифікація або спроба фальсифікації будь-якої складової допінг-контролю

Будь-яка поведінка, що перешкоджає виконанню процедур допінг-контролю, але які не підпадають під визначення *заборонених методів*. Фальсифікація включатиме, у тому числі, навмисне створення перешкод або спробу створення перешкод співробітнику допінг-контролю, надання неправдивої інформації *антидопінговій організації*, або залякування чи спроба залякування можливого свідка.

2.6 Володіння забороненою речовиною або забороненим методом

2.6.1 *Володіння спортсменом будь-якою забороненою речовиною або будь-яким забороненим методом під час змагального періоду, або володіння спортсменом будь-якою забороненою речовиною чи забороненим методом, забороненими у поза змагальному періоді, якщо спортсмен не довів, що володіння відповідає дозволу на терапевтичне використання, виданому відповідно до статті 4.4 (Терапевтичне використання) Кодексу або з іншим прийнятним обґрунтуванням.*

2.6.2 *Володіння персоналом спортсмена будь-якою забороненою речовиною або будь-яким забороненим методом під час змагального періоду, або будь-якою забороненою речовиною або будь-яким забороненим методом у поза змагальному періоді, забороненими поза змаганнями, якщо це пов'язано зі спортсменом, змаганням або тренуванням, якщо тільки персонал спортсмена не обґрунтує, що володіння не суперечить дозволу на терапевтичне використання, виданому спортсмену відповідно до статті 4.4 (Терапевтичне використання) Кодексу або з іншим прийнятним обґрунтуванням.*

2.7 Розповсюдження або спроба розповсюдження будь-якої забороненої речовини або забороненого методу

2.8 Призначення або спроба призначення спортсмену під час змагального періоду будь-якої забороненої речовини або забороненого методу, або призначення чи спроба призначення спортсмену в поза змагальному періоді забороненої речовини або забороненого методу, що заборонені у поза змагальний період.

2.9 Співучасть

Допомога, заохочення, сприяння, підбурювання, вступ в змову, приховування або будь-який інший вид навмисної співучасті, в тому числі порушення, або спроба порушення антидопінгового правила, або порушення статті 10.12.1 Кодексу іншою особою.

2.10 Заборонена співпраця

Співпраця спортсмена або іншої особи, підпорядкованої антидопінговій організації професійно або в якості, пов'язаною зі спортом, з будь-яким персоналом спортсмена, який:

2.10.1 перебуваючи під юрисдикцією антидопінгової організації, відбуває термін дискваліфікації; або

2.10.2 якщо не перебуває під юрисдикцією антидопінгової організації, і якщо дискваліфікацію не було накладено при обробці результатів відповідно до Кодексу, був в перебігу кримінального, дисциплінарного або професійного розгляду звинувачений або визнаний винним в участі в діях, які визнавалися б порушенням антидопінгового правила, у випадку застосування до такої особи правил, що відповідають Кодексу. Статус дискваліфікації такої особи повинен складати, залежно від того, що триваліше, шість років з дати винесення кримінального, професійного, або дисциплінарного рішення, або тривалість накладеної кримінальної, дисциплінарної або професійної санкції; або

2.10.3 діє в якості представника або посередника для особи, описаної в статтях 2.10.1 або 2.10.2.

Для цілей застосування даної статті необхідно, щоб *спортсмен* або інша *особа* були завчасно письмово попереджені *антидопінговою організацією*, під юрисдикцією якої перебуває *спортсмен* або інша *особа*, або *ВАДА*, про статус дискваліфікації *персоналу спортсмена* та про можливі *наслідки* забороненої співпраці, а також про те, що *спортсмен* або інша *особа* може вживати доцільні заходи з метою уникнення такої співпраці. *Антидопінгова організація* повинна також вживати зусиль для того, щоб довести до відома *персоналу спортсмена*, про який повідомляється *спортсмену* або іншій *особі*, що *персонал спортсмена* може протягом 15 днів звернутися до *антидопінгової організації* і пояснити, чому критерії, описані в статтях 2.10.1 і 2.10.2 не повинні до нього застосовуватися (незважаючи на положення статті 16, ця стаття застосовується навіть в тих випадках, коли поведінка *персоналу спортсмена*, що призвела до дискваліфікації, відбулася раніше дати набуття чинності, передбаченої статтею 25 *Кодексу*).

Тягар доказу факту, що будь-яка співпраця з *персоналом спортсмена*, описаного в статтях 2.10.1 або 2.10.2, не відноситься до професійної або спортивної сфери, покладено на *спортсмена* або іншу *особу*.

Якщо *МОК* дізнається про персонал спортсмена, який відповідає критеріям статей 2.10.1, 2.10.2, або 2.10.3, повинен надати таку інформацію до *ВАДА*.

Стаття 3 Доказ допінгу

3.1 Тягар і стандарти доказу

На *МОК* покладається тягар доказу того, що мало місце порушення антидопінгового правила. Стандартом доказу буде виявлення *МОК* порушення антидопінгового правила на прийнятному рівні для експертів, котрі здійснюють процедуру слухання, зважаючи на серйозність зроблених звинувачень. Цей стандарт доказу в усіх випадках є вагомішим за простий баланс вірогідностей, але менше доведеності за відсутності обґрунтованих сумнівів. Коли дані *Правила* покладають на *спортсмена* або іншу *особу*, яка, ймовірно, порушила антидопінгове правило, тягар спростувати презумпцію або встановити певні факти чи обставини, стандартом доказу буде баланс вірогідностей.

3.2 Методи встановлення фактів і презумпцій

Факти, що належать до порушення антидопінгового правила, можуть бути встановлені будь-якими надійними способами, в тому числі визнанням. У допінгових справах застосовуватимуться такі правила надання доказів:

3.2.1 Передбачається, що аналітичні методи і порогові значення, затверджені ВАДА після консультацій з членами відповідного наукового товариства і незалежної експертизи, є науково обґрунтованими. *Спортсмен* або інша *особа*, які бажають заперечити презумпцію наукової обґрунтованості, як умову, що передує запереченню, повинні поінформувати спочатку ВАДА про претензію та його основу. САС, за власною ініціативою, також може інформувати ВАДА про підстави заперечення. На запит ВАДА арбітри САС можуть залучити відповідного наукового експерта для надання допомоги арбітрам в оцінці наданих підстав заперечення. В 10-денний термін з моменту отримання ВАДА вказаного повідомлення, і отримання ВАДА справи від САС, ВАДА має право вступити до справи в якості однієї зі сторін або в якості консультанта або іншим чином надати докази.

3.2.2 Передбачається, що лабораторії, акредитовані ВАДА, та інші лабораторії, схвалені ВАДА, здійснюють всі процедури, пов'язані з дослідженням *проб* і забезпеченням безпеки відповідно до Міжнародних стандартів для лабораторій. *Спортсмен* або інша *особа* можуть спростувати дану презумпцію шляхом встановлення наявності відхилення від Міжнародного стандарту для лабораторій, яке могло б стати причиною *несприятливого результату аналізу*. Якщо *спортсмен* або інша *особа* успішно заперечили вищевказану презумпцію, показавши, що було відхилення від Міжнародного стандарту для лабораторій, що могло б стати причиною *несприятливого результату аналізу*, на МОК покладається тягар доказу того, що такий відступ не призвів до *несприятливого результату аналізу*.

3.2.3 Відступи від будь-якого іншого *міжнародного стандарту* або іншого антидопінгового правила чи політики, встановлених в *Кодексі*, або даних *правилах*, що не стали причиною *несприятливого результату аналізу* або іншого порушення антидопінгового правила, не призводить

до несприятливого результату аналізу або інших порушень антидопінгового правила не анулюють такі докази та результати. Якщо *спортсмен* або інша *особа* змогли довести факт відступу від іншого *міжнародного стандарту* або іншого антидопінгового правила, чи політики, яке могло б стати причиною порушення антидопінгового правила, заснованого на *несприятливому результаті аналізу*, або іншому порушенні антидопінгового правила, на *Міжнародний олімпійський комітет* покладається тягар доказу, що вказаний відступ не зумовив *несприятливий результат аналізу* і не міг бути фактичною основою порушення антидопінгового правила.

3.2.4 Факти, встановлені рішенням суду або компетентного професійного дисциплінарного трибуналу, на яких не подано апеляцію, що перебуває в стадії розгляду, вважатимуться неспростовним свідомством проти *спортсмена* або іншої *особи*, котра має відношення до даних фактів, якщо тільки цей *спортсмен* або інша *особа* не доведе, що дане рішення порушило принципи правосуддя.

3.2.5 Експерти, які проводять слухання, під час слухань щодо порушень антидопінгового правила (включно з *антидопінговою палатою САС*, щоб уникнути непорозуміння) можуть зробити несприятливий висновок по відношенню до *спортсмена* або іншої *особи*, яку звинувачують у порушенні антидопінгового правила, на підставі відмови даного *спортсмена* або іншої *особи* з'явитися на слухання (особисто або зателефонувавши за вказівкою суду), після відповідного завчасного запиту і відповіді на запитання експертів, які проводять слухання, або *МОК*.

Стаття 4 Заборонений список

4.1 Включення Забороненого списку

Дані *Правила* включають *Заборонений список*, що публікується та переглядається *ВАДА*, як описано в Статті 4.1 *Кодексу*. *НОК* відповідальні за те, що їх делегації, включно зі спортсменами, володіють інформацією про такий *Заборонений список*. Не дивлячись на вищесказане, незнання *Забороненого списку* не є виправданням взагалі для учасника або іншої особи,

що приймає участь або акредитована на *Олімпійські зимові ігри в Пхьончхані 2018*.

4.2 Заборонені речовини і заборонені методи, перелічені в Забороненому списку

4.2.1 Заборонені речовини та заборонені методи

Якщо інше не передбачено в *Забороненому списку* та/або перегляду, *Заборонений список* та зміни вступають в силу у відповідності до цих *Правил* через три місяці після публікації *ВАДА*, не вимагаючи ніяких додаткових дій з боку *МОК*.

4.2.2 *Всі спортсмени та інші особи повинні обов'язково ознайомитися із Забороненим списком та будь-якими змінами до них, з дати набуття чинності, без подальших формальностей. Відповідальність усіх спортсменів та інших осіб ознайомитися з найсучаснішою версією Забороненого списку і всіх змін до нього.*

4.2.3 Особливі речовини

Усі заборонені речовини, за винятком речовин класу анаболічних агентів і гормонів, а також стимуляторів і антагоністів гормонів і модуляторів, визначених в якості таких в Забороненому списку. Категорія „Особливі речовини” не включатиме заборонені методи.

4.3 Визначення ВАДА щодо Забороненого списку

Рішення ВАДА про включення заборонених речовин або заборонених методів до Забороненого списку, класифікація речовин за категоріями в Забороненому списку, та класифікація по речовинам, забороненим весь час або тільки в змагальний період, є остаточним і не може бути предметом обговорення зі сторони спортсмена або іншої особи на підставі того, що дана речовина або метод не були маскувальним агентом, не могли поліпшити результати, не несли ризик здоров'ю або не суперечили духу спорту.

4.4 Терапевтичне використання

4.4.1 *Наявність забороненої речовини або її метаболітів, або маркерів та/або використання чи спроба використання, володіння або призначення забороненої речовини або забороненого методу, що відповідають дозволу на терапевтичне використання, який був виданий на основі Міжнародного стандарту з терапевтичного використання, не повинні вважатися порушенням антидопінгового правила.*

4.4.2 *Медична та наукова комісія МОК призначає комітет з терапевтичного використання в складі щонайменше трьох лікарів («КТВ»). Спортсмени, які виступають на Олімпійських зимових іграх в Пхьончхані 2018, які бажають використати заборонену речовину або заборонений метод в зв'язку з Олімпійськими зимовими іграми в Пхьончхані 2018 і дотепер не мають дозволу КТВ, повинні звернутися до комісії за дозволом у випадку виникнення потреби, і через нагальну потребу у медичній допомозі або новому лікуванню, як мінімум, за 30 днів до початку періоду Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018. Комісія невідкладно оцінює заяву та приймає рішення якнайшвидше, це рішення повідомляється через АДАМС. Медична та наукова комісія МОК невідкладно інформує спортсмена, НОК спортсмена, ВАДА та відповідну міжнародну федерацію про рішення комісії. Протягом всього процесу повинні виконуватися всі положення Міжнародного стандарту з терапевтичного використання та застосовуватися автоматично. Дозволи на терапевтичне використання, видані комісією, будуть чинними лише на Олімпійських зимових іграх в Пхьончхані 2018.*

4.4.3 *Якщо спортсмен вже має дозвіл на терапевтичне використання, виданий його або її Національною антидопінговою організацією або міжнародною федерацією, він/вона повинен реєструвати такий дозвіл у комісії, як мінімум, за 30 днів до початку періоду Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018. Комісія має право до періоду Олімпійських зимові ігор в Пхьончхані 2018 переглянути будь-який такий дозвіл, щоб переконатися, що такий дозвіл відповідає критеріям Міжнародного стандарту з терапевтичного використання та, якщо необхідно, вимагати надання подальшої підтримки документації. Якщо комісія з терапевтичного використання вирішує переглянути дозвіл на терапевтичне використання та визначає, що він не*

відповідає встановленим критеріям, і таким чином вона може відмовитися його визнавати; в такому випадку, вона повинна швидко повідомити *спортсмена, НОК спортсмена*, вказуючи причини.

4.4.4 Рішення комісії не видавати або не визнавати дозвіл на *терапевтичне використання* може бути оскаржено *спортсменом* виключно у ВАДА. Якщо *спортсмен* не подає апеляцію (або ВАДА вирішує підтримати відмову видавати/визнавати дозвіл і тому відмовляється апелювати), *спортсмен* не може *використовувати* вказану речовину або метод щодо *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*, але будь-який дозвіл, виданий його *Національною антидопінговою організацією* або *міжнародною федерацією* для цієї речовини або методу залишається дійсним за межами *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*.

4.4.5 Незважаючи на статтю 4.4.4, ВАДА може переглядати рішення комісії щодо дозволів на *терапевтичне використання* у будь-який час, чи то на запит зацікавлених сторін або з власної ініціативи. Якщо рішення про видачу дозволу на *терапевтичне використання* відповідає критеріям, встановленим Міжнародним стандартом з терапевтичного використання, ВАДА не змінюватиме його. Якщо рішення не відповідає вказаним критеріям, ВАДА відмінить його.

4.4.6 Всі дії з дозволами на *терапевтичне використання* повинні відбуватися через АДАМС, крім особливих обставин. Всі дії з рішеннями щодо дозволів на *терапевтичне використання* повинні відбуватися через АДАМС, крім особливих обставин.

Стаття 5 Тестування та розслідування

5.1 Мета тестування і розслідування

Тестування і розслідування повинні проводитися тільки з антидопінговою метою. Вони повинні проводитися відповідно до положень Міжнародного стандарту з тестування і розслідування і конкретних протоколів МОК, які доповнюють цей Міжнародний стандарт.

5.1.1 *Тестування* повинно здійснюватися для отримання аналітичного доказу дотримання (або недотримання) *спортсменом* суворої заборони щодо наявності/використання *забороненої речовини* або *забороненого методу*. *Тестування* повинно проводитися відповідно до положень Міжнародного стандарту з тестування і розслідування.

5.1.2 Розслідування повинні проводитися:

5.1.2.1 по відношенню до *атипових результатів* відповідно до статті 7.3, потрібно зібрати інформацію або докази (у тому числі, зокрема, аналітичний доказ) для того, щоб встановити факт, чи відбулося порушення антидопінгового правила відповідно до статті 2.1 та/або статті 2.2; та

5.1.2.2 по відношенню до наявності інших підстав припускати, що мало місце можливе порушення антидопінгового правила, відповідно до статей 7.4 та 7.5, потрібно провести збір інформації або доказів (включно з доказами, отриманими іншими способами крім методу аналітичного доказу) з метою визначення факту, чи мало місце порушення антидопінгового правила відповідно до статей 2.2 та 2.10.

5.1.3 *МОК* може отримувати, мати доступ і обробляти антидопінговий збір інформації з усіх наявних джерел, отримувати інформацію для розробки ефективного, інформаційного та пропорційного плану тестування, щоб планувати *цільове тестування*, та/або формувати основу розслідування можливого порушення антидопінгового правила.

5.2 Повноваження щодо проведення *тестування*

5.2.1 Протягом *періоду Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*, *МОК* має повноваження проводити *змагальне і поза змагальне тестування* усіх *спортсменів*: (I) внесених до вихідного списку, або (II) які в іншому випадку підлягають *тестуванню МОК* у зв'язку з *Олімпійськими зимовими іграми в Пхьончхані 2018*.

5.2.2 *МОК* може зажадати від будь-якого *спортсмена*, над яким він має повноваження щодо *тестування*, надати *пробу* в будь-який час і в будь-якому місці.

5.2.3 З урахуванням положень статті 5.3 *Кодексу*, *МОК* має виняткове право ініціювати і проводити *тестування* на об'єктах події протягом періоду *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*. Відповідно до статті 5.3.1 *Кодексу*, не тільки *МОК*, а й інші *антидопінгові організації*, які мають повноваження проводити *тестування спортсменів*, що беруть участь в *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018* можуть перевірити таких *спортсменів* протягом періоду *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018* за межами об'єктів події. Таке *тестування* повинно бути узгоджено *МОК* та затверджено письмово.

5.2.4 *ВАДА* має повноваження на проведення *тестування на змаганнях і поза змаганнями*, як зазначено в статті 20.7.8 *Кодексу*.

5.3 Делегування відповідальності, спостереження і моніторингу *допінг-контролю*

5.3.1 *МОК* може делегувати відповідальність за виконання складових *допінг-контролю* в зв'язку з *Олімпійськими зимовими іграми в Пхьончхані 2018* до оргкомітету *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018 (ПХЬОНЧХАН 2018)* або будь-якій *антидопінговій організації*, якій вважатиме за доцільне. Без обмежень до вищесказаного, *МОК* має повноваження призначати орган з проведення відбору проб (як визначено в Міжнародному стандарті з тестування та розслідування), кого вважатиме доцільним відбирати *проби* від свого імені. Такий орган з проведення відбору проб повинен виконувати *Кодекс* та Міжнародний стандарт з тестування і розслідування щодо такого *тестування*.

5.3.2 Медична та наукова комісія *МОК* та/або директор *МОК* з медицини і науки є відповідальними за спостереження за всіма *допінг-контролями*, проведених *МОК, ПХЬОНЧХАН 2018* та будь-якою *антидопінговою організацією*, яка надає послуги з *допінг-контролю* відповідно до своїх повноважень, включаючи без обмеження, будь-яку організацію, що проводить відбір *проб* відповідно до своїх повноважень.

5.3.3 *Допінг-контроль* може контролюватися членами медичної та наукової комісії *МОК* або іншим кваліфікованим *персоналом*, якого уповноважив на це *МОК*.

5.4 План відбору проб

МОК розробить та впровадить ефективний план відбору проб на *Олімпійських зимових іграх в Пхьончхані 2018*, дотримуючись вимог Міжнародного стандарту з тестування та розслідування. *МОК*, за вимогою, забезпечить *ВАДА* копією свого плану відбору проб.

5.5 Координація допінг-контролю

Для того, щоб провести ефективну антидопінгову програму на *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018* та уникнути непотрібного дублювання в допінг-контролі, *МОК* працюватиме з *ВАДА*, міжнародними федераціями, іншими антидопінговими організаціями та *НОК* для забезпечення координації допінг-контролю протягом *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*.

МОК звітуватиме про всі завершені тестування, включно з результатами, незалежним спостерігачам.

Де це реально можна здійснити, *тестування* може бути скоординовано через *АДАМС* або іншу систему, затверджену *ВАДА*, з метою підвищення ефективності комплексного *тестування* і уникнення непотрібного дублювання. Вся відповідна інформація щодо допінг-контролю та відбору проб повинна негайно вноситися до *АДАМС* або іншої системи, затвердженої *ВАДА*.

5.6 Інформація про місцезнаходження спортсмена

5.6.1 Якщо *спортсмена* включено до зареєстрованого пулу тестування, *МОК* може отримати інформацію про його/її місцезнаходження (як визначено Міжнародним стандартом тестування та розслідування) на період, протягом якого *спортсмен* підлягає тестуванню *МОК*. *МОК* отримує інформацію щодо місцезнаходження *спортсмена* не через *спортсмена*, а через *АДАМС* та/або міжнародні федерації або національну антидопінгову організацію, що отримує інформацію про місцезнаходження *спортсмена*.

5.6.2 За запитом *МОК, НОК* надають більш детальну інформацію щодо місцезнаходження та дат прибуття/від'їзду *спортсменів* делегації (включно зі *спортсменами*, які не входять до пулу тестування) протягом *періоду Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*; така інформація включатиме, наприклад, назву будівлі та номер кімнати, в якій зупинився спортсмен в Олімпійському селищі та його/її графік тренувань та місце. Для уникнення сумнівів, *МОК* може використати цю інформацію для проведення досліджень і допінг-контролів в зв'язку з *Олімпійськими зимовими іграми в Пхьончхані 2018*. *НОК* також забезпечить будь-яку можливу допомогу, що затребувана *МОК*, для визначення місця розташування *спортсменів* делегації протягом *періоду Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*. Без шкоди для будь-яких інших наслідків, які залежно від обставин, можуть бути застосовані, якщо така неможливість надання становить порушення антидопінгового правила відповідно до цих *Правил*, неможливість надання вищезазначеної допомоги може спричинити заходи або санкції застосуванням Правила 59.1 та/або Правила 59.2 Олімпійської хартії.

5.6.3 За запитом *МОК, спортсмени* надають безпосередньо до *МОК* (організують доступність для *МОК*) інформацію щодо свого місцезнаходження протягом *періоду Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018* (інформація вказана вище відповідно до статті 5.6.2), в запитуваній *МОК* формі. *Спортсмени* повинні дотримуватись будь-яких термінів, введених *МОК* для надання такої інформації. Без шкоди для будь-яких інших наслідків, які залежно від обставин, можуть бути застосовані, якщо така неможливість надання становить порушення антидопінгового правила відповідно до цих *Правил*, неможливість надання вищезазначеної допомоги може спричинити заходи або санкції застосуванням Правила 59.2 Олімпійської хартії.

5.7 Програма незалежних спостерігачів

МОК повинен уповноважити та сприяти програмі незалежних спостерігачів на *Олімпійських зимових іграх в Пхьончхані 2018*.

Стаття 6 Аналіз проб

Аналіз проб повинен проводитися відповідно до наступних принципів:

6.1 Використання акредитованих та затверджених лабораторій

Для цілей статті 2.1, *проби* мають аналізуватися тільки в лабораторіях (або супутникових спорудах) акредитованих або затверджених ВАДА іншим чином. Вибір лабораторії, акредитованої ВАДА, або лабораторії, затвердженої ВАДА, для проведення аналізу *проб* повинен відповідно до даних *Правил* визначатися *МОК*.

6.2 Цілі аналізу проб

Аналіз *проб* повинен проводитися з метою виявлення *заборонених речовин* і *заборонених методів* та інших речовин відповідно до вказівок ВАДА у програмі моніторингу згідно зі статтею 4.5 *Кодексу*; або з метою сприяння створенню профілів відповідних параметрів сечі, крові або іншого біологічного зразка *спортмена*, включно з генними або геномними профілями, або з іншою законною антидопінговою метою. *Проби* можуть відбиратися та зберігатися для майбутнього аналізу.

6.3 Наукові дослідження проб

Жодна *проба* не може бути досліджена з науковою метою без письмової згоди *спортмена*. З *проб*, аналіз яких проводиться для інших цілей, ніж зазначено в статті 6.2, повинні бути видалені будь-які ідентифікаційні ознаки таким чином, щоб такі *проби* не могли бути співвіднесені з певним *спортсменом*.

6.4 Стандарти для аналізу проб і звітів

Лабораторії мають проводити аналіз *проб* і надавати результати аналізу відповідно до Міжнародного стандарту для лабораторій. Для забезпечення ефективності *тестування*, технічний документ, на який посилається стаття 5.4.1 *Кодексу*, встановлює розроблені на основі оцінки ризиків переліки типів аналізу *проб* для окремих видів спорту та спортивних дисциплін, і лабораторії повинні проводити аналіз *проб* відповідно до даних переліків типів аналізу за винятком наступних випадків:

6.4.1 *МОК* може зробити запит до лабораторій щодо проведення аналізу *проб* за більш ширшою програмою, ніж описано в технічному документі.

6.4.2 Як передбачено Міжнародним стандартом для лабораторій, лабораторії можуть з власної ініціативи і за власний рахунок аналізувати *проби* з метою виявлення *заборонених речовин* або *заборонених методів*, не охоплених переліком типів аналізу *проб*, передбаченим технічним документом чи визначених організацією, відповідальною за проведення *тестування*. Звіти про результати такого аналізу повинні надаватися за тими ж правилами, що і звіти про результати будь-якого іншого лабораторного аналізу; вони мають таке ж юридичне значення і наслідки, як і результати будь-якого іншого лабораторного аналізу.

6.5 Подальший аналіз *проб*

Будь-яка *проба* може піддаватися подальшому аналізу на запит *МОК* у будь-який час, до того як аналітичні результати (або результати аналізу *проби А*, якщо не використовувалось право на аналіз *проби Б* або він не виконуватиметься) були повідомлені *МОК спортсмену* як підстава звинувачення у можливому порушенні антидопінгового правила за статтею 2.1.

Всі *проби* можуть зберігатися та підлягати подальшому аналізу в будь-який час для цілей статті 6.2 за вказівкою *МОК* або *ВАДА*. Такий подальший аналіз *проб* повинен відповідати вимогам Міжнародного стандарту для лабораторій, що застосовується у випадку подальшого аналізу.

Стаття 7 Обробка результатів

7.1 Відповідальність за обробку результатів

7.1.1 *МОК* відповідальний за обробку результатів з питань порушень антидопінгових правил, що виникають відповідно до цих *Правил* по відношенню до наслідків, які вказані в статтях 9, 10.1, 10.2.1 та 11.

7.1.1.1 Перевірки, вказані у даній 7 статті здійснює директор *МОК* з питань медицини та науки (або особа ним призначена) та, у встановленому порядку, голова групи медично-наукової комісії *МОК* для *ОІ*.

7.1.2 Відповідальність за обробку результатів та проведення слухань з питань порушень антидопінгового правила, що виникають відповідно до цих *Правил* по відношенню до наслідків, які виходять за межі *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018* передаються відповідній *міжнародній федерації*.

7.2 *Перевірка несприятливих результатів аналізів тестувань, ініційованих МОК*

Обробка результатів щодо результатів тестувань, ініційованих *МОК* (включно з будь-якими тестуваннями проведеними *ВАДА* щодо яких *МОК* було призначено *ВАДА* уповноваженим органом щодо обробки результатів) відбувається наступним чином:

7.2.1 Результати всіх аналізів повинні надсилатися до *МОК* наступним чином:

- (а) протягом *періоду Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018* - (I) голові групи медично-наукової комісії *МОК* для *ОІ* та (II) директору *МОК* з медичних і наукових питань; та
- (б) поза *періодом Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018* - директору *МОК* з медичних і наукових питань.

Всі комунікації та звіти повинні відбуватися конфіденційно, відповідно до *Міжнародного стандарту для лабораторій* і через *АДАМС*.

7.2.2 Після отримання *несприятливого результату аналізу*, *МОК* повинен провести перевірку для визначення наступного: а) чи було або буде видано дозвіл на терапевтичне використання, передбачене *Міжнародним стандартом з терапевтичного використання*; або б) чи має місце очевидне відхилення від *Міжнародного стандарту з тестування і розслідувань* або *Міжнародного стандарту для лабораторій*, яке стало причиною *несприятливого результату аналізу*.

7.2.3 Якщо перевірка *несприятливого результату аналізу* відповідно до статті 7.2 виявила чинний дозвіл на *терапевтичне використання* або відхилення від *Міжнародного стандарту з тестування і розслідування* або *Міжнародного стандарту для лабораторій*, що спричинило *несприятливий результат аналізу*,

весь тест вважатиметься негативним і про це інформують *спортсмена*, *міжнародну федерацію спортсмена* та *ВАДА*.

7.2.4 Якщо перевірка *несприятливого результату аналізу* відповідно до статті 7.2.2 не виявила чинного дозволу на *терапевтичне використання* або права на дозвіл, як зазначено в Міжнародному стандарті з терапевтичного використання, або відхилення від Міжнародного стандарту з тестувань і розслідувань або Міжнародного стандарту для лабораторій, що спричинило *несприятливий результат аналізу*, директор МОК з медичних і наукових питань або особа ним призначена негайно інформує:

(а) голову медичної і наукової комісії *МОК*;

(б) протягом *періоду Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018* - голову групи медично-наукової комісії *МОК* для *OI*;

(в) Президента *МОК*,

та повідомляє:

(г) *спортсмена*;

(д) *НОК спортсмена*;

(е) *міжнародну федерацію спортсмена* (яка буде мати право надіслати представника (ів) для участі у слуханні);

(є) *ВАДА* та, протягом *періоду Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*, представника *програми незалежних спостерігачів* (один з яких буде мати право надіслати представника для участі у слуханні)

про існування *несприятливого результату аналізу* та істотні деталі щодо справи.

7.2.5 Повідомлення, зазначені вище у статті 7.2.4 (г)–(є), повинні проводитися у порядку, встановленому статтями 13.1 та 14, і повідомляють про:

(а) *несприятливий результат аналізу*; (б) порушене антидопінгове правило;

(в) право *спортсмена* на негайний запит щодо проведення аналізу *проби Б* або, якщо запит не надійшов, відмова від аналізу *проби Б*; г) призначену дату, час та місце для аналізу *проби Б*, якщо *спортсмен* або *МОК* вирішить зробити запит на аналіз *проби Б*;

д) надання *спортсмену* або його представнику можливості бути присутнім при відкриванні і аналізі *проби Б* протягом часу, визначеному Міжнародним стандартом для лабораторій, якщо є запит на таке дослідження; та е) право *спортсмена* подати запит щодо надання йому копій пакету лабораторних документів за результатами досліджень *проб А і Б*, що містять інформацію, передбачену Міжнародним стандартом для лабораторій

та (є) наскільки це можливо, заявка на обов'язкове чи необов'язкове *тимчасове відсторонення*.

НОК відповідальний за інформування відповідної *антидопінгової організації спортсмена*. Повідомлення *спортсмена* або іншої *особи* повинно складати початок розгляду щодо стверджуваного порушення антидопінгового правила для цілей статті 16.

7.2.6 Паралельно з вищезгаданими повідомленнями, *МОК* подає заяву з *антидопінговою палатою САС* відповідно до статті 8 та *Правил антидопінгової палати САС* наступним чином:

(а) протягом *періоду Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*, (І) головою групи медично-наукової комісії *МОК* для *ОІ*, або (ІІ) за його відсутності, директором *МОК* медичного та наукового відділу у співпраці з юридичним відділом *МОК*;

(б) поза *періодом Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*, директором *МОК* медичного та наукового відділу у співпраці з юридичним відділом *МОК*.

7.2.7 Відповідно до Міжнародного стандарту для лабораторій, на прохання *спортсмена* або *МОК*, повинні вживатися заходи для аналізу *проби Б*. *Спортсмен* може прийняти аналітичні результати *проби А*, відмовляючись від вимоги аналізу *проби Б*. Проте, *МОК* може обрати подальший аналіз *проби Б*.

7.2.8 *Спортсмену* та/або його представнику дозволяється бути присутніми протягом відкриття та аналізу *проби Б*. Також, представнику *МОК* дозволяється бути присутніми.

7.2.9 Якщо аналіз *проби Б* не підтверджує аналіз *проби А*, тоді (якщо *МОК* не приймає справу як порушення антидопінгового правила відповідно до статті 2.2) тест вважатиметься негативним і *спортсмен*, *НОК спортсмена*, *міжнародна федерація спортсмена* та *ВАДА* інформуються про це. *НОК* несе відповідальність за інформування відповідної *національної антидопінгової організації спортсмена*.

7.2.10 Якщо аналіз *проби Б* підтверджує аналіз *проби А*, висновки повідомляються *спортсмену*, *НОК спортсмена*, *міжнародній федерації спортсмена* і *ВАДА*. *НОК* несе відповідальність за інформування відповідної *НАДО* спортсмена.

7.3 Перевірка *атипових результатів*

7.3.1 Як передбачено в Міжнародному стандарті для лабораторій, за деяких обставин лабораторіям дано вказівку повідомляти про наявність *заборонених речовин*, які можуть вироблятися ендогенно, в якості *атипового результату аналізу*, тобто результатів, що потребують подальшого дослідження.

7.3.2 Після отримання *атипового результату аналізу*, МОК має провести перевірку з метою визначити: а) було надано чи буде надано дозвіл на терапевтичне використання, як передбачено Міжнародним стандартом для терапевтичного використання; або б) чи має місце будь-яке відхилення від Міжнародного стандарту з тестувань та розслідувань або Міжнародного стандарту для лабораторій, яке стало причиною *атипового результату аналізу*.

7.3.3 Якщо перевірка *атипового результату аналізу* відповідно до статті 7.3.2 виявить чинний дозвіл на *терапевтичне використання* або відхилення від Міжнародного стандарту з тестувань та розслідувань або Міжнародного стандарту для лабораторій, що спричинило *атиповий результат аналізу*, тест вважатиметься негативним і *спортсмен, НОК спортсмена, міжнародна федерація спортсмена та ВАДА* повинні бути поінформовані. *НОК* буде відповідальним за інформування відповідної *національної антидопінгової організації спортсмена*.

7.3.4 Якщо така перевірка не виявить чинного дозволу на *терапевтичне використання* або відхилення від Міжнародного стандарту з тестування та розслідування або Міжнародного стандарту для лабораторій, що спричинило *атиповий результат аналізу*, МОК повинен провести необхідне розслідування або організувати його проведення. Після завершення розслідування, або *атиповий результат* буде визнаний як *несприятливий результат аналізу*, відповідно до статті 7.2.4 та 7.2.5, або *спортсмен, НОК спортсмена, міжнародна федерація спортсмена і ВАДА* повинні бути повідомлені про те, що *атиповий результат* не буде визнано *несприятливим результатом аналізу*. *НОК* відповідальний за інформування відповідної *національної антидопінгової організації спортсмена*.

7.3.5 *НОК* не повідомлятиме про *атиповий результат аналізу* до завершення розслідування і ухвалення рішення, чи розглядати *атиповий результат аналізу* в якості *несприятливого результату аналізу*, якщо тільки не виникне одна з наступних обставин:

7.3.5.1 Якщо *МОК* визначить, що *проба Б* має бути проаналізована раніше, ніж буде завершено розслідування, то *МОК* може проводити аналіз *проби Б* після повідомлення *спортсмена*, причому таке повідомлення має містити опис *атипового результату аналізу* і інформацію, наведену в статті 7.2.5 (г)–(є).

7.4 Перевірка ненадання інформації про місцезнаходження

МОК повинен звернутися щодо потенційного ненадання інформації та пропущених тестів (як вказано у Міжнародному стандарті з тестування і розслідування) в залежності від того чи *міжнародна федерація спортсмена* або *національна антидопінгова організація* отримує цю інформацію від *спортсмена* про місцезнаходження і таким чином несе відповідальність за обробку результатів про ненадання інформації цим *спортсменом*.

7.5 Перевірка інших порушень антидопінгових правил, не перелічених у статтях 7.2-7.4

МОК (через директора *МОК* медичного та наукового відділу у співпраці з юридичним відділом *МОК*) за необхідності зовнішньої допомоги, повинен проводити подальше розслідування щодо можливого порушення антидопінгового правила, не вказаного у статтях 7.2-7.4. Як тільки *МОК* переконається, що відбулося порушення антидопінгового правила, негайно повідомляє *спортсмена* або іншу *особу* (та *НОК спортсмена* або іншої *особи*, *міжнародну федерацію спортсмена* і *ВАДА*) про антидопінгове правило, яке було порушено і про докази порушення. *НОК* відповідальний за інформування відповідної *національної антидопінгової організації спортсмена*.

Паралельно з вищезгаданими повідомленнями, заяву від імені *МОК*, подає директор медичного та наукового відділу *МОК* у співробітництві з відділом з правових питань *МОК*, з *антидопінговою палатою САС* відповідно до *Правил антидопінгової палати САС*.

7.6 Тимчасове відсторонення

7.6.1 Обов'язкове тимчасове відсторонення: Якщо аналіз проби А виявив несприятливий результат аналізу для забороненої речовини, що не є особливою речовиною, або для забороненого методу, та перевірка відповідно до статті 7.2.2 не виявила чинного дозволу на *терапевтичне використання* або відхилення від Міжнародного стандарту з тестування і розслідування або Міжнародного стандарту для лабораторій, що спричинило несприятливий результат аналізу, тимчасове відсторонення накладається антидопінговою палатою САС відразу або негайно після повідомлення, описаного у статті 7.2.4.

Відповідно до статті 7.1.2, сфера застосування тимчасового відсторонення обмежується проведенням Олімпійськими зимовими іграми в Пхьончхані 2018.

7.6.2 Необов'язкове тимчасове відсторонення: У випадку несприятливого результату аналізу на особливу речовину, або у випадку будь-якого порушення антидопінгового правила, не зазначеного у статті 7.6.1, тимчасове відсторонення на спортсмена або іншу особу, проти якої заявлено про порушення антидопінгового правила, може накладатися антидопінговою палатою САС відразу або негайно після повідомлення, описаного у статті 7.2.4. Відповідно до статті 7.1.2, сфера застосування тимчасового відсторонення обмежується проведенням Олімпійськими зимовими іграми в Пхьончхані 2018.

7.6.3 Спортсмену або іншій особі, проти якої вимагається або призначено тимчасове відсторонення, або відповідно до статті 7.6.1 або статті 7.6.2, надається на його/її прохання: (а) можливість попереднього слухання перед антидопінговою палатою САС або перед чи своєчасно після накладення (у цьому випадку переглянути рішення, винесене без слухання) тимчасового відсторонення; або (б) можливість прискореного остаточного слухання перед антидопінговою палатою САС, відповідно до статті 8, своєчасно після накладення тимчасового відсторонення.

7.6.3.1 Тимчасове відсторонення може не бути накладено або може бути відмінено, якщо спортсмен зможе довести антидопінговій палаті САС, що порушення відбулося через використання забрудненого продукту. На рішення органу, що проводить слухання, накладати або не відмінити обов'язкове тимчасове відсторонення, виходячи з твердження спортсмена про використання забрудненого продукту, не може бути подано апеляцію.

7.6.4 Якщо тимчасове відсторонення призначено на підставі несприятливого результату аналізу проби А, і подальший аналіз проби Б не підтверджує аналіз проби А, тоді тимчасове відсторонення автоматично скасовується. У випадках, коли спортсмен (або команда спортсмена) знятий зі змагань або події на підставі порушення статті 2.1, а подальший аналіз проби Б не підтверджує результат аналізу проби А, тоді якщо це впливає на хід змагань або події, спортсмен або команда може продовжувати свою участь у змаганні або події. Крім того, спортсмен або команда можуть після цього брати участь в інших змаганнях та подіях Олімпійськими зимовими іграми в Пхьончхані 2018.

7.6.5 В усіх випадках, коли спортсмена або іншу особу повідомили про порушення антидопінгового правила, але тимчасове відсторонення на нього не накладено, то спортсмен або інша особа повинні мати можливість прийняти тимчасове відсторонення добровільно в очікуванні рішення даного питання.

7.7 Резолюція без слухань або письмового захисту

7.7.1 Спортсмен або інша особа, щодо якої стверджується порушення антидопінгового правила, може визнати порушення в будь-який час, відмовитися від слухання і право на письмовий захист, і прийняти наслідки, які застосовуються відповідно до цих Правил.

7.7.2 В якості альтернативи, якщо спортсмен або інша особа, щодо якої стверджується порушення антидопінгового правила, не може заперечити це твердження протягом терміну, зазначеного в повідомленні від антидопінгової палати САС, що стверджує це порушення, то він/вона буде вважатися таким, який допустив порушення, відмовився від слухання і права на письмовий захист, і прийняв наслідки, які застосовуються відповідно до цих Правил.

7.7.3 У тих випадках, коли застосовується стаття 7.7.1 або 7.7.2, не потрібно проводити слухання перед комісією. Замість цього антидопінгова палата САС, якщо він вважає, що слухання не є необхідними або бажаними, негайно видає письмове рішення, яке підтверджує вчинення порушення антидопінгових правил і накладення відповідних наслідків. Антидопінгова

палата САС розповсюджує копії цього рішення іншим *антидопінговим організаціям* з правом на оскарження відповідно до статті 12.2.2, і публічно оприлюднить це рішення відповідно до статті 13.3.2. Незважаючи на вищесказане, *НОК* відповідальний щодо інформування відповідної *Національної антидопінгової організації спортсмена*.

7.8 Повідомлення рішень результатів обробки

У всіх випадках, коли *антидопінгова палата САС* прийняв рішення про те, що відбулося або не відбулося порушення антидопінгового правила, призначається або знімається *тимчасове відсторонення*, або вводиться угода зі *спортсменом* або іншою *особою* про накладення *наслідків* без проведення слухань (або письмового захисту), *МОК* повинен повідомити про це відповідно до статті 13.2.1 інші *антидопінгові організації*, що мають право на оскарження відповідно до статті 12.2.2. Незважаючи на вищесказане, *НОК* несе відповідальність щодо інформування відповідної *Національної антидопінгової організації спортсмена*.

7.9 Залишення спорту

Залишення спорту після *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018* не впливає на застосування цих Правил. Якщо *спортсмен* або інша *особа* залишає спорт в той час як *МОК* проводить обробку результатів, *МОК* зберігає за собою право закінчити процес обробки результатів. Якщо *спортсмен* або інша *особа* залишає спорт до того, як почався процес обробки результатів, *МОК* зберігає за собою право ініціювати, провести і завершити процес обробки результатів за умови, що *спортсмен* або інша *особа* підпадає під ці *Правила* в момент заявленого порушення антидопінгового правила.

Стаття 8 Право на слухання

8.1 Антидопінгова палата САС

8.1.1 У разі, якщо *МОК* вирішить стверджувати про порушення антидопінгового правила, *МОК* повинен негайно подати заяву з *антидопінговою палатою САС* відповідно до *антидопінгових правил САС*.

8.1.2 Склад комісії та процедури, що застосовуються до *антидопінгової палати у САС*, повинні відповідати *антидопінговим правилам САС*.

8.2 Слухання і дисциплінарні процедури антидопінгової палати САС

8.2.1 В усіх процедурах, що стосуються будь-якого передбачуваного порушення антидопінгового правила, відповідно до цих *Правил*, право будь-якої *особи* на слухання згідно з пунктом 3 офіційного роз'яснення Правила 59 Олімпійської хартії, здійснюватиметься виключно перед *антидопінговою палатою САС*.

Відповідно до 59.2.4 правила Олімпійської хартії, виконавчий комітет *МОК* делегує *антидопінговій палаті САС* усі повноваження, необхідні для прийняття заходів і санкцій, передбачених цими *Правилами*, зокрема, статтями 9, 10.1, 10.2 і 11.

8.2.2 *Антидопінгова палата САС* своєчасно виносить мотивоване рішення. *Антидопінгова палата САС* негайно повідомляє таке рішення *МОК*, *спортсмену* або іншій зацікавленій *особі*, відповідному *НОК*, зацікавленій *міжнародній федерації*, представнику *програми незалежних спостерігачів* (протягом *періоду Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*) та *ВАДА*, надіславши повну копію рішення за адресами. *НОК* відповідальний за інформування відповідної *національної антидопінгової організації спортсмена*.

8.2.3 Рішення *антидопінгової палати САС* повинно також підлягати опублікуванню, як передбачено статтею 13.3 і може бути оскаржене, як передбачено статтею 12. Принципи, викладені в статті 13.3.5 повинні застосовуватись у випадках, пов'язаних з *неповнолітнім*.

Стаття 9 Автоматичне анулювання індивідуальних результатів

Порушення антидопінгового правила в *індивідуальних видах спорту*, виявлене в процесі *змагального тестування*, автоматично веде до *анулювання результатів* в цих *змаганнях* (та будь-яких наступних *змаганнях* на цій *події*, для яких спортсмен лише отримав кваліфікацію в результаті своєї участі в даному *змаганні*) з усіма *наслідками*, що впливають із цього, в тому числі вилучення всіх медалей, очок і призів.

10.1 Анулювання результатів на Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018

Порушення антидопінгового правила, що відбулося протягом або у зв'язку з Олімпійськими зимовими іграми в Пхьончхані 2018, може за рішенням антидопінгової палати САС, привести до анулювання, поза застосуванням статті 9, всіх індивідуальних результатів *спортмена*, досягнутих на Олімпійських зимових іграх в Пхьончхані 2018 (або в одній чи більше подіях або змагань) за всіма наслідками, включно з вилученням всіх медалей, дипломів, очок і призів, за винятком випадків, передбачених статтею 10.1.1.

При ухваленні рішення про анулювання інших результатів на Олімпійських зимових іграх в Пхьончхані 2018, які не підлягають анулюванню під час застосування статті 9, може враховуватися, наприклад, серйозність порушення антидопінгового правила *спортсменом*, та чи були негативними результати тестування, проведеного після інших змагань.

10.1.1 Якщо *спортсмен* зможе довести, що в його діях була відсутня провина або недбалість, то індивідуальні результати *спортмена* в інших змаганнях не мають анулюватися, якщо тільки порушення антидопінгових правил не вплинуло на результати *спортмена* на змаганнях, крім того, в ході якого *спортсмен* порушив антидопінгове правило.

10.2 Дискваліфікація та інші наслідки

10.2.1 Якщо встановлено, що *спортсмен* або інша особа порушила антидопінгове правило, антидопінгова палата САС може оголосити дискваліфікацію *спортмена* або іншої особи на таких змаганнях Олімпійських зимових іграх в Пхьончхані 2018, в яких він/вона ще не брав участь, також інші санкції та заходи, що можуть мати місце, такі як виключення *спортмена* та інших зацікавлених осіб з Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018 та втрату акредитації.

Жодна особа, яка оголошена дискваліфікованою, протягом періоду дискваліфікації, не може брати участь в будь-якій компетенції на *Олімпійських зимових іграх в Пхьончхані 2018*.

10.2.2 Відповідно до статті 7.1.2 відповідальність за обробку результатів з точки зору санкцій за межами *Олімпійських зимових іграх в Пхьончхані 2018* повинна бути передана на розгляд відповідної міжнародної федерації.

10.3 Автоматична публікація санкцій

Санкції, накладені відповідно до статті 10, повинні обов'язково бути опубліковані, як передбачено статтею 13.3.

Стаття 11 Наслідки для команд

11.1 Тестування в командних видах спорту

Якщо більше одного члена команди в *командних видах спорту* поінформовано про порушення антидопінгового правила за статтею 7 в зв'язку з *Олімпійськими зимовими іграми в Пхьончхані 2018*, то МОК повинен провести відповідне *цільове тестування* команди протягом *періоду Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*.

11.2 Наслідки для командних видів спорту

Якщо більше одного члена команди в *командних видах спорту* порушили антидопінгове правило протягом *періоду Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*, то *антидопінгова палата САС* накладає наслідки для результатів команди (наприклад, зняття очок, анулювання зі змагань або події або *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*, або інші наслідки), які надаються у цьому відношенні у відповідних правилах *міжнародної федерації*, на додаток до будь-яких наслідків відповідно до цих *Правил*, накладених на окремого *спортсмена(ів)*, які порушили антидопінгове правило.

11.3 Наслідки для команд, які не є командними видами спорту

Якщо один або більше членів команди, що не є в командними видами спорту, але де нагороджуються команди, порушили антидопінгове правило протягом періоду Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018, то антидопінгова палата САС має накласти відповідні наслідки для команди (наприклад, зняття очок, анулювання зі змагань, події або Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018, або інші наслідки) як зазначено у цьому відношенні у відповідних правилах міжнародної федерації, на додаток до будь-яких наслідків, накладених на окремих спортсменів, які порушили антидопінгове правило.

Стаття 12 Апеляції

12.1 Рішення, на які можуть подаватися апеляції

На рішення, ухвалені відповідно до цих *Правил*, можуть подаватися апеляції, як вказано в статті 12.2-12.6 або передбачених іншим чином в цих *Правилах*. Такі рішення мають залишатися чинними поки перебувають у процесі оскарження, якщо апеляційний орган не призначив інше.

12.1.1 Необмежений об'єм розгляду

Об'єм розгляду апеляції включає всі питання, що мають відношення до справи і не обмежений питаннями або об'ємом розгляду інформації, що опрацьовувалася організацією, яка прийняла початкове рішення.

12.1.2 САС не повинен брати до уваги факти, встановлені в рішенні, на яке було подано апеляцію.

При прийнятті рішення, САС не повинен брати до уваги рішення органу, на яке подано апеляцію.

12.2 Апеляції з приводу рішень щодо порушень антидопінгових правил, наслідків, тимчасових відсторонень, визнання рішень і юрисдикції

На такі рішення апеляція може подаватися тільки у порядку, передбаченому статтею 12: рішення про те, що мало місце порушення антидопінгового правила, рішення про накладення або незастосування наслідків за порушення антидопінгового правила, або рішення про те, що не мало місця порушення

антидопінгового правила; рішення про те, що розгляд факту порушення антидопінгового правила не може бути продовжений через процедурні причини (в тому числі, наприклад, право давності); рішення ВАДА про передачу повноважень з обробки результатів відповідно до статті 7.1 Кодексу; рішення МОК не висувати *несприятливий результат аналізу* або *атиповий результат аналізу* в якості порушення антидопінгового правила, або рішення не продовжувати розгляд порушення антидопінгового правила після розслідування за статтею 7.5; рішення застосувати *тимчасове відсторонення* на підставі *попередніх слухань*; недотримання *антидопінговою палатою САС* статті 7.6.1; рішення, що у МОК або *антидопінгової палати САС* немає юрисдикції щодо розгляду можливого порушення антидопінгового правила або його *наслідків*; та рішення МОК не визнавати рішення іншої антидопінгової організації відповідно до статті 15.

12.2.1 Відповідно до статті 12.3 нижче, рішення, прийняті відповідно до цих *Правил*, можуть бути оскаржені виключно в САС.

12.2.2 *Особи*, уповноважені подавати апеляції

Подавати апеляцію до САС мають право наступні особи: а) *спортсмен* або інша *особа*, яка є суб'єктом рішення, на яке подається апеляція; б) МОК; в) відповідна *міжнародна федерація*; г) *Національна антидопінгова організація* країни проживання даної *особи* або країни, громадянином якої вона є або яка видала ліцензію; та д) ВАДА.

Незважаючи на вищезазначене, апеляція з приводу *тимчасового відсторонення* може подаватися тільки *спортсменом* або іншою *особою*, на яку було накладено *тимчасове відсторонення*.

12.2.3 Дозвіл на подачу зустрічних апеляцій та інших подальших апеляцій

Зустрічні апеляції та інші подальші апеляції, зроблені будь-яким відповідачем, заявленим по справах, які розглядає САС, прямо дозволяються відповідно до Кодексу. Будь-яка сторона, що має право подати апеляцію відповідно до статті 12, може подати зустрічну апеляцію або наступну апеляцію до закінчення строку надання відповіді сторонами.

12.3 Апеляція з приводу рішень по *терапевтичному використанню*

Апеляція на рішення по *терапевтичному використанню* може подаватися виключно таким чином, як передбачено статтею 4.4.

12.4 Повідомлення рішень апеляції

Будь-яка *антидопінгова організація*, що є стороною по апеляції, повинна негайно надати рішення по апеляції *спортсмену* або іншій *особі* та іншим *антидопінговим організаціям*, що мають право подати апеляцію відповідно до статті 12.2.2, як передбачено відповідно до статті 13.2.

12.5 Термін подачі апеляцій

Термін подачі апеляції до САС має бути двадцять один день від дати отримання рішення стороною, що подавала апеляцію. Незважаючи на вищесказане, наступне застосовується в зв'язку зі зверненнями, поданими стороною, яка має право на апеляцію, але яка не є стороною у справі, що призвело до рішення, яке оскаржується:

- а) протягом п'ятнадцяти днів з моменту повідомлення про рішення, така сторона/сторони мають право запросити копію справи від органу, що видав рішення;
- б) якщо такий запит було зроблено протягом п'ятнадцяти днів, то сторона, яка зробила такий запит повинна мати двадцять один день з моменту отримання документу, подати апеляцію в САС.

Незважаючи на вищесказане, термін подачі апеляції від ВАДА повинен бути один з тих, що пізніше:

- а) двадцять один день після останнього дня, коли могла бути подана апеляція будь-якою іншою стороною; або
- б) двадцять один день після отримання ВАДА повного комплекту документів, що стосуються даного рішення.

Стаття 13 Конфіденційність і звітність

13.1 Інформація щодо несприятливих результатів аналізу, атипових результатів та інші факти можливого порушення антидопінгового правила

13.1.1 Повідомлення *спортсменів* та інших осіб про факти порушення антидопінгового правила.

Форма і спосіб повідомлення про факт порушення антидопінгового правила повинні відбуватися таким чином, як вказано в статтях 7, 13 і 14 цих *Правил*.

13.1.2 Повідомлення *НОК*, представника *незалежної програми спостерігачів*, зацікавленої міжнародної федерації і *ВАДА* про порушення антидопінгового правила.

Повідомлення про факт порушення антидопінгового правила *НОК*, представника *незалежної програми спостерігачів*, зацікавленої міжнародної федерації і *ВАДА* повинні відбуватися таким чином, як вказано в статтях 7 і 13 цих *Правил*, разом з повідомленням *спортсмена* або іншої особи.

13.1.3 Зміст повідомлення про факт порушення антидопінгового правила

Повідомлення про порушення антидопінгового правила відповідно до статті 2.1 повинно містити: прізвище, ім'я *спортсмена*, країну, вид спорту і спортивну дисципліну, змагальний рівень *спортсмена*, чи було тестування змагальним або поза змагальним, дату відбору *проби*, результат лабораторного аналізу та іншу інформацію, відповідно до вимог Міжнародного стандарту з тестування та розслідувань. Повідомлення про порушення антидопінгового правила по іншим статтям, ніж стаття 2.1 повинно містити назву порушеного правила і склад можливого порушення.

13.1.4 Конфіденційність

Організації, які отримують дану інформацію, не мають права передавати її іншим особам, крім тих хто повинен володіти інформацією (до їх числа входять відповідний персонал *Національного олімпійського комітету*, національної федерації, команди в командних видах спорту), поки

антидопінгова палата САС не опублікує дані або не буде визнаний факт порушення вимог про опубліковані дані, передбачені статтею 13.3.

Антидопінгова палата САС повинна забезпечити, щоб інформація, що стосується *несприятливих результатів аналізу, атипових результатів* та інших порушень антидопінгового правила залишалася конфіденційною, поки така інформація не *опублікується* відповідно до статті 13.3.

13.2 Повідомлення про рішення у справах про порушення антидопінгового правила і запит матеріалів справи

13.2.1 Рішення щодо порушення антидопінгового правила, що надаються відповідно до цих антидопінгових правил, повинні включати всі причини такого рішення.

13.2.2 Антидопінгова організація з правом подачі апеляції на рішення, отримане відповідно до статті 13.2.1, має право не пізніше ніж через 15 днів з дати отримання вказаного рішення зробити запит копій всіх документів у справі.

13.3 Публічне оприлюднення

13.3.1 Особа кожного *спортсмена* або іншої *особи*, яка звинувачується *МОК* у порушення антидопінгового правила, може бути *публічно оприлюднена* тільки після того як було направлено повідомлення *спортсмену* або іншій *особі* відповідно до статті 7, а також відповідним *НОК*, представнику *програми незалежних спостерігачів, ВАДА* та *міжнародній федерації спортсмена* або іншої *особи* відповідно до статті 13.1.2.

13.3.2 Не пізніше ніж за двадцять днів з дати встановлення факту порушення антидопінгового правила рішенням вищого апеляційного органу відповідно статті 12.2.1, або коли не було використано право на апеляцію, чи коли відповідно до статті 8 не було використано право на слухання, або факт можливого порушення антидопінгового правила не був оскаржений у встановлені строки іншим способом, рішення у справі, вказавши вид спорту, порушене антидопінгове правило, ім'я та прізвище *спортсмена* або іншої *особи*, яка скоїла порушення, *заборонену речовину* або *заборонений метод* (у випадку наявності) та накладені *наслідки* повинні бути *публічно оприлюднені*.

Результати остаточних апеляційних рішень про порушення антидопінгового правила, включаючи вищенаведену інформацію, повинні бути *публічно оприлюднені* протягом того ж терміну.

13.3.3 У будь-якому випадку, коли встановлено за підсумками слухання або апеляційного процесу, що *спортсмен* або інша *особа* не скоювали порушення антидопінгового правила, рішення може бути *публічно обнародоване* тільки зі згоди *спортсмена* або іншої *особи*, по відношенню до якої винесено дане рішення. Для отримання такої згоди мають докладатися прийнятні зусилля. Якщо згоду отримано, рішення *публічно обнародується* повністю або в такій редакції, яку схвалили *спортсмен* чи інша *особа*.

13.3.4 Не повинно бути жодних публічних коментарів про конкретні факти будь-якої справи, що знаходиться на розгляді (на противагу загальному опису процесу і науки), за винятком випадків реакції на публічні заяви, що стосуються *спортсмена* або іншої *особи*, проти якого стверджується порушення антидопінгового правила, або їх представників.

13.3.5 Положення про обов'язковий характер *публічного обнародування*, передбачений статтею 13.3.2, не застосовується до випадків, коли *спортсмен* або інша *особа*, по відношенню до якої встановлено факт порушення антидопінгового правила, є *неповнолітнім*. При прийнятті рішення про *публічне оприлюднення* у справі, учасником якої є *неповнолітній*, беруться до уваги характер та обставини справи.

13.4 Конфіденційність даних

13.4.1 *МОК* та інші *антидопінгові організації* мають право:

- збирати;
- зберігати;
- передавати до будь-якого місця, включаючи території з законами про захист даних, які не передбачають такого ж рівня захисту даних, як територія, з якої дані передаються;
- обнародувати та/або
- обробляти іншим чином

будь-яку персональну інформацію щодо *учасників* та інших осіб протягом всього терміну і всіма способами, необхідними та адекватними для

проведення їх антидопінгової діяльності відповідно до цих *Правил*. Подальша інформація, що відповідає вимогам Міжнародного стандарту захисту приватного життя і персональних даних стосовно обробки особистої інформації буде повідомлена *спортсменам*, які підлягають *допінг-контролю*.

13.4.2 «Особиста інформація», згадана вище у статті 13.4.1, і більш загально у цих *Правилах*, повинна включати будь-яку інформацію щодо встановлення *учасників* або тих, яких можна встановити, інших *осіб* за умови їх застосування, включаючи, наприклад, та без обмежень, ПІБ, дату народження, контактні дані та спортивну приналежність, інформацію про місцезнаходження, призначення для терапевтичного використання (якщо такі є), результати антидопінгового тестування, та обробки результатів (включно з дисциплінарними слуханнями, апеляціями і санкціями) та іншу інформацію, як додатково визначено в *Кодексі* та Міжнародному стандарті захисту приватного життя і персональних даних.

13.4.3 Погодившись із обов'язковістю цих *Правил* та їх дотримання, як частини акредитаційного процесу до *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018* або інакше, *учасники* або інші *особи* погодилися, що їхня особиста інформація, як визначено в статті 13.4.2 може використовуватися *МОК* або іншою *Антидопінговою організацією* таким способом та з цілями, викладеними вище в статті 13.4.1.

13.4.4 *МОК* та інші *Антидопінгові організації* впровадять адекватні гарантії безпеки, включаючи фізичні, організаційні, технічні, екологічні та інші заходи, щоб запобігти втраті, крадіжці або несанкціонованому доступу, знищенню ,використанню, зміні або розголошенню (включаючи розкриття інформації через електронні мережі), як того вимагає Міжнародний стандарт захисту приватного життя і персональних даних.

13.4.5 *Учасники* або інші *особи*, яких стосується особиста інформація, повинні мати право на доступ до своєї особистої інформації, прохати про зміну або видалення своєї особистої інформації або для подання скарги відповідно до положень Міжнародного стандарту захисту приватного життя і персональних даних.

Стаття 14 Визнані повідомлення та представництво

14.1 Будь-яке повідомлення відповідно до цих *Правил*, що робить *МОК спортсмену* або іншій *особі*, акредитованій відповідно до доручення *НОК*, вважається виконаним шляхом доставки повідомлення цьому *НОК*. Це застосовується без обмежень для всіх повідомлень до, під час та після *періоду Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*. Відповідальність *НОК* полягає в тому, щоб повідомити *спортсмена* чи іншу *особу* особисто. Сумлінні зусилля *МОК*, з метою отримання повідомлення особисто, не повинні шкодити дійсності повідомлень *НОК* у застосуванні цього положення.

14.2 Повідомлення *НОК* відповідно до цих *Правил* вважається виконаним шляхом доставки повідомлення Президенту, або Генеральному секретарю, шефу місії, або заступнику шефу місії або іншому представнику *НОК*, призначеного для цієї мети.

14.3 Протягом *періоду Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018* та з метою застосування цих *Правил*, *спортсмен* та інша *особа* вважаються представлені *НОК* належним чином, діючи через *осіб*, вказаних у статті 14.2. Без обмежень це використовується в контексті застосування статті 7 цих *Правил*.

Стаття 15 Застосування і визнання рішень

15.1 З урахуванням права на апеляцію, передбаченого статтею 12, *тестування, тимчасові відсторонення, результати слухань* або інші остаточні юридичні рішення будь-якої *сторони-підписанта*, що відповідають нормам *Кодексу* і прийняті в межах повноважень даної *сторони-підписанта*, повинні застосовуватися у всіх країнах світу, і *МОК* повинен їх визнавати та поважати.

15.2 *МОК* повинен визнавати дії інших організацій, що не прийняли *Кодекс*, але правила яких тим не менше, знаходяться у відповідності з *Кодексом*.

Стаття 16 Строк давності

Стосовно *спортсмена* або іншої *особи* не може бути розпочато жодних процедур у зв'язку з порушенням антидопінгового правила, якщо він або вона не були повідомлені про факт порушення антидопінгового правила відповідно

до статті 7 та 13, або якщо не було зроблено спроб здійснити таке повідомлення протягом десяти років з дати можливого порушення антидопінгового правила.

Стаття 17 Поправка та тлумачення антидопінгових правил

17.1 До цих *Правил* виконавчою радою *МОК* можуть час від часу вноситися поправки. Домінуючим варіантом цих *Правил* буде варіант англійською мовою.

17.2 Ці *Правила* регулюються швейцарським законодавством та Олімпійською Хартією.

17.3 В цих *Правилах* нічого не тлумачиться як обмеження або відмова від будь-яких прав, наданих *антидопінговим організаціям*, для проведення антидопінгової діяльності відповідно до чинного законодавства.

17.4 Заголовки, що використовуються в різних частинах і статтях цих *Правил* використані лише для зручності та не повинні вважатися частиною змісту цих *Правил* або будь-яким чином впливати на мову положень, до яких вони відносяться. Вживання чоловічого роду стосовно будь-якої фізичної особи повинно розумітися включно з жіночим родом, якщо не існує чіткої норми, що має протилежний зміст.

17.5 *Кодекс* та *міжнародні стандарти* повинні вважатися складовими частинами цих *Правил* та у разі суперечки матимуть переважну силу.

17.6 Ці *Правила* були прийняті відповідно до застосованих положень *Кодексу* та повинні тлумачитися у такий спосіб, який узгоджується з чинними положеннями *Кодексу*. Вступ та додатки повинні вважатися складовою частиною цих *Правил*. У тому випадку, якщо ці *Правила* не поширюються на питання, що виникає в зв'язку з такими правилами, відповідні положення з *Кодексу* застосовуються з врахуванням необхідних змін.

17.7 Коментарі, що анують різні положення *Кодексу*, включені в якості посилання в ці *Правила*, повинні розглядатися як такі, що викладені у повному обсязі, і повинні бути використані для тлумачення цих *Правил*.

17.8 У разі виникнення будь-якої суперечності між цими *Правилами* та *Правилами антидопінгової палати САС* такий конфлікт має бути вирішено таким чином, щоб розумно дотриматися суті обох правил.

АДАМС (ADAMS): Система антидопінгового адміністрування і управління – це система, призначена для керування базою даних, розміщеною в інтернеті, шляхом введення, зберігання, поширення даних і складання звітів, розроблена для надання допомоги зацікавленим сторонам і ВАДА в їх антидопінговій діяльності при дотриманні законодавства про захист даних.

Анулювання (Disqualification): Дивіться наслідки порушення антидопінгового правила.

Антидопінгова організація (Anti-Doping Organization): Сторона-підписант, що відповідальна за прийняття правил, спрямованих на ініціативність, впровадження і реалізацію будь-якої частини процесу допінг-контролю. Наприклад, антидопінговими організаціями є Міжнародний олімпійський комітет, Міжнародний паралімпійський комітет, інші організатори великих спортивних заходів, які проводять тестування на своїх спортивних заходах, ВАДА, міжнародні федерації та Національні антидопінгові організації.

Антидопінгова палата САС (CAS Anti-Doping Division): відділ спортивного арбітражного суду, створений відповідно до Правил антидопінгової палати САС.

Атиповий результат (Atypical Finding): Повідомлення з лабораторії, акредитованої ВАДА, або іншої лабораторії, схваленої ВАДА, про результат, який відповідно до Міжнародного стандарту для лабораторій або відповідними Технічними документами, потребує подальших досліджень, перш ніж визнати його несприятливим результатом аналізу.

Атиповий результат за паспортом (Atypical Passport Finding): Висновок, визначений як атиповий результат за паспортом, як описано у відповідних Міжнародних стандартах.

Біологічний паспорт спортсмена (Athlete Biological Passport): Програма і методи збору і узагальнення даних, що реалізуються відповідно до

Міжнародних стандартів тестування і розслідування, а також Міжнародним стандартом для лабораторій.

ВАДА (WADA – World Anti-Doping Agency): Всесвітнє антидопінгове агентство.

Використання (Use): Використання, застосування, прийом всередину, ін'єкція або споживання будь-якими засобами будь-якого забороненої речовини або забороненого методу.

Відсутність провини або недбалості (No Fault or Negligence): Встановлення спортсменом або іншою особою факту, що він або вона не знали або не підозрювали і не могли об'єктивно знати або підозрювати навіть при виявленні обережності, що він або вона *використали*, або йому чи їй було призначено *заборонену речовину* або *заборонений метод*, або він чи вона іншим чином порушили антидопінгове правило. Якщо спортсмен не є *неповнолітнім*, у випадках порушення статті 2.1, *спортсмен* також повинен показати, як *заборонена речовина* потрапила до його організму.

Відсутність значної провини або недбалості (No Significant Fault or Negligence): Встановлення спортсменом або іншою особою фактів, що його або її *провина* або недбалість при розгляді в цілому обставин справи, а також зважаючи на критерії «*відсутності провини* або *недбалості*», є незначною по відношенню до порушення антидопінгового правила. Якщо спортсмен не є *неповнолітнім*, то у випадках порушення статті 2.1, *спортсмен* також зобов'язаний показати, як *заборонена речовина* потрапила до його або її організму.

Володіння (Possession): Реальне, фізичне *володіння* або доказове непряме *володіння* (яке має місце, коли *особа* має ексклюзивний контроль або має намір здійснити контроль над *забороненою речовиною* чи *забороненим методом*, або приміщеннями, де знаходиться *заборонена речовина* чи застосовується *заборонений метод*); якщо *особа* не володіє ексклюзивним контролем над *забороненою речовиною* чи *забороненим методом*, або приміщеннями, де знаходиться *заборонена речовина* чи застосовується *заборонений метод*, то факт непрямого *володіння* має місце лише тоді, коли *особа* знала про наявність *забороненої речовини* або *забороненого методу* і мала намір встановити такий контроль. Порушенням антидопінгового правила на підставі тільки *володіння*

не можуть вважатися випадки, коли *особа*, володіючи *забороненою речовиною* або *забороненим методом*, до отримання будь-якого повідомлення про порушення *антидопінгового правила*, зробить конкретні кроки з метою показати, що вона ніколи не мала наміру володіти *забороненою речовиною* або *забороненим методом*, чітко заявивши *антидопінговій організації* про відмову у володінні. Незважаючи на деякі суперечності в даному визначенні, купівля *забороненої речовини* або *забороненого методу* (в тому числі купівля через електронні або інші засоби) вважається *володінням забороненою речовиною* або *методом* для *особи*, яка зробила таку покупку.

Дискваліфікація (Ineligibility): Дивіться *наслідки порушення антидопінгових правил*.

Допінг-контроль (Doping Control): Всі стадії та процеси, починаючи з планування тестування і закінчуючи остаточним розглядом апеляції, включаючи всі стадії та процеси між ними, такі, як надання інформації про місцезнаходження, збір *проб* і поводження з ними, лабораторний аналіз, запит на *терапевтичне використання*, обробка результатів і проведення слухань.

Заборонена речовина (Prohibited Substance): Будь-яка речовина або клас речовин, перелічена в *Забороненому списку*.

Забруднений продукт (Contaminated Product): Продукт, що містить *заборонену речовину*, яка не вказана на етикетці продукту або в інформації, яку можна отримати шляхом обґрунтованого пошуку в інтернеті.

Заборонений метод (Prohibited Method): Будь-який метод, включений до *Забороненого списку*.

Заборонений список (Prohibited List): Список, що встановлює перелік *заборонених речовин* і *заборонених методів*.

Змагальний період (In-Competition): Для цілей цих *Правил*, «змагальний період» означає період, що починається за дванадцять годин до *змагання*, в якому *спортсмен* заявлений на участь, до кінця *змагання* і процесу збору *проб*, що відноситься до даного *змагання*.

Змагання (Competition): Одиночна гонка, матч, гра або одиночне спортивне змагання на *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*. Наприклад, хокейний матч у чоловіків або фінал жіночого спуску.

Індивідуальний вид спорту (Individual Sport): Будь-який вид спорту, який не є командним.

Істотне сприяння (Substantial Assistance): Для цілей статті 10.6.1 Кодексу, особа, що істотно сприяє, повинна: 1) письмово з власним підписом надати інформацію, що стосується порушення антидопінгового правила, якою вона володіє; 2) повною мірою сприяти розслідуванню та офіційному розгляду будь-якого випадку, пов'язаного з цією інформацією, включаючи, наприклад, надання свідчень на слуханнях, якщо надійде відповідний запит від *антидопінгової організації* або комісії, яка проводить слухання. Надана інформація має заслуговувати на довіру і бути важливою для розслідування випадку, за яким було порушено справу, або, якщо справу ще не порушено, має надати достатні підстави для порушення такої справи.

Кодекс (Code): Всесвітній антидопінговий кодекс.

Командний вид спорту (Team Sport): Вид спорту, в якому дозволена заміна учасників команд під час змагання.

Маркер (Marker): Складна речовина, група таких речовин або біологічних змінних параметрів, які свідчать про використання забороненої речовини або забороненого методу.

Група медично-наукової комісії МОК для ОІ (IOC Medical and Scientific Commission Games Group): група експертів, що надають підтримку МОК (зокрема, медико-науковій комісії МОК) у наданні послуг у зв'язку з медичними та антидопінговими питаннями з нагоди проведення Олімпійських ігор та забезпечення якості таких послуг.

Метаболіт (Metabolite): Будь-яка речовина, що утворилася в процесі біотрансформації.

Міжнародний стандарт (International Standard): Стандарт, затверджений ВАДА на підтримку Кодексу. Відповідність міжнародному стандарту (на відміну від іншого альтернативного стандарту, практики або процедури), повинно слугувати достатньою підставою для встановлення того факту, що процедури, вказані в міжнародному стандарті, проведені належним чином. Міжнародні стандарти мають включати будь-які технічні документи, видані відповідно до міжнародного стандарту.

Міжнародна спортивна подія (International Event): Спортивний захід або змагання, керівним органом якого є Міжнародний олімпійський комітет, Міжнародний паралімпійський комітет, Міжнародна федерація, організатор великого спортивного заходу або інша міжнародна спортивна організація, або вказані організації призначають технічний персонал на спортивний захід.

Міжнародна федерація (International Federation): означає міжнародну неурядову організацію, визнану МОК, що керує одним або декількома видами спорту на світовому рівні і охоплює організації, що керують такими видами спорту на національному рівні.

Місця проведення заходів (Event venues): Ті місця, для яких необхідно мати акредитацію, квиток або дозвіл МОК або Пхьончхан 2018 і будь-які інші ділянки, які чітко визначені такими МОК.

МОК (IOC): Міжнародний олімпійський комітет.

Наслідки порушення антидопінгових правил („Наслідки”) (Consequences of Anti-Doping Rules Violations («Consequences»): Порушення спортсменом або іншою особою антидопінгового правила можуть спричинити одне або більше з наступних наслідків: а) анулювання – відміна результатів спортсмена в певному змаганні або в спортивному заході з вилученням усіх нагород, очок і призів; б) дискваліфікація – відсторонення в зв'язку з порушенням антидопінгового правила на певний строк від участі в будь-яких змаганнях, або іншій діяльності, або відмова в наданні фінансування, як це передбачено статтею 10.12.1 Кодексу; в) тимчасове відсторонення – недопущення спортсмена або іншої особи тимчасово від участі в змаганнях або діяльності до винесення остаточного рішення на слуханнях, що проводяться відповідно до статті 8; г) фінансові наслідки – фінансові санкції, які накладаються за

порушення антидопінгового правила або для відшкодування витрат, пов'язаних з порушенням антидопінгового правила; д) публічне оприлюднення або публічна звітність – поширення або оприлюднення інформації для широкої громадськості або осіб, крім тих осіб, які мають право на оголошене раніше повідомлення відповідно до статті 13. До команд в командних видах спорту також можуть застосовуватися наслідки, як це передбачено статтею 11.

Національна антидопінгова організація (National Anti-Doping Organization): Організація, визначена кожною країною, яка має повноваження і відповідає за прийняття та реалізацію антидопінгових правил, здійснення збору проб, обробку результатів тестування, проведення слухань на національному рівні. Якщо це призначення не було зроблено компетентними органами державної влади, такою структурою мають бути *Національний олімпійський комітет* або уповноважена ним організація.

Національна федерація (National Federation): Національна або регіональна організація, яка є членом або визнана міжнародною федерацією як організація, що регламентує вид спорту міжнародної федерації в цій країні або регіоні.

Національний олімпійський комітет або НОК (National Olympic Committee or NOC): Організація, визнана МОК. Визначення «Національний олімпійський комітет» стосується також національних спортивних конфедерацій у тих країнах, де функції *Національного олімпійського комітету* по боротьбі з допінгом в спорті беруть на себе Національні спортивні конфедерації.

Національний спортивний захід (National Event): Спортивний захід або змагання, в якому беруть участь спортсмени міжнародного або національного рівня, що не є міжнародною спортивною подією.

Неповнолітній (Minor): Фізична особа, яка не досягла 18 років.

Несприятливий результат аналізу (Adverse Analytical Finding): Висновок з лабораторії, акредитованої ВАДА, або іншої, схваленої ВАДА лабораторії, що відповідно до Міжнародного стандарту для лабораторій і відповідних технічних документів у пробі виявлено наявність забороненої речовини, або її

метаболітів, або маркерів (включно з підвищеною кількістю ендогенних речовин), або отримано докази використання забороненого методу.

Несприятливий результат по паспорту (Adverse Passport Finding): Висновок, визначений як *несприятливий результат по паспорту*, як це передбачено відповідними міжнародними стандартами.

Олімпійські зимові ігри в Пхьончхані 2018 (Olympic Winter Games PyeongChang 2018): *XXIII Олімпійські зимові ігри, Пхьончхан 2018.*

Організатори великого спортивного заходу (Major Event Organizations): Континентальні асоціації *Національних олімпійських комітетів* та інші міжнародні організації, що об'єднують декілька видів спорту і виступають як керівні органи для континентального, регіонального та іншого *міжнародного спортивного заходу*. Для цілей цих *Правил, організатор великого спортивного заходу – МОК.*

Особа (Person): Фізична особа або організація, чи інша юридична особа.

Особлива речовина (Specified Substance): Дивіться статтю 4.2.3.

Період Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018 (Period of the Olympic Winter Games PyeongChang 2018): Період, який розпочинається з дати відкриття Олімпійського селища для *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*, а саме 1 лютого 2018 року, до і включаючи день церемонії закриття *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*, а саме 25 лютого 2018.

Персонал спортсмена (Athlete Support Personnel): Будь-який тренер, інструктор, менеджер, агент, технічний персонал команди, офіційна особа, медичний, парамедичний персонал, один з батьків чи будь-яка інша особа, яка працює зі *спортсменом*, лікує або допомагає спортсмену при підготовці й участі в спортивних змаганнях.

Поза змагальний (Out-of-Competition): Будь-який період, який не є змагальним періодом.

Попередні слухання (Provisional Hearing): Для цілей статті 7.6, термінові скорочені слухання, які проводяться перед слуханням за статтею 8, дають *спортсмену* можливість отримати повідомлення і бути почутим або у письмовій формі або усно.

Правила (Rules): *Антидопінгові правила Міжнародного олімпійського комітету, що застосовуються на Олімпійських зимових іграх в Пхьончхані 2018.*

Правила антидопінгової палати CAS (CAS Anti-Doping Division Rules): арбітражні правила, що застосовуються до випадків, пов'язаних з допінгом, що виникають під час Олімпійських ігор, прийняті Міжнародною арбітражною радою спорту, заснувавши *антидопінгову палату CAS* для проведення слухань та винесення рішень відповідно до *Правил*.

Призначення (Administration): Надання, постачання, контроль, сприяння, інший вид участі у використанні або спробі використання іншою особою *забороненої речовини* або *забороненого методу*. Проте дане визначення не поширюється на добросовісні дії медичного персоналу по використанню *забороненої речовини* або *забороненого методу* з реальною терапевтичною метою, що підтверджена відповідними документами або з іншим прийнятним поясненням. Також воно не поширюється на дію із забороненими речовинами, які не заборонені під час *поза змагальному тестуванні*, якщо тільки обставини в цілому не вказують на те, що *заборонені речовини* не призначалися для використання з реальною терапевтичною метою, що підтверджується відповідними документами, або були спрямовані на покращення спортивних результатів.

Проба або Зразок (Sample or Specimen): Будь-який біологічний матеріал, що збирається з метою *допінг-контролю*.

Провина (Fault): Будь-яке порушення обов'язку або будь-яка відсутність пильності, що відповідає певній ситуації. Фактори, які повинні прийматися до уваги при оцінці ступеня провини *спортсмена* або іншої *особи*, включно, наприклад, досвід *спортсмена* або іншої *особи*, чи є *спортсмен* або інша *особа неповнолітнім*, особливі обставини, такі як інвалідність, ступінь ризику, який повинен був усвідомлений *спортсменом*, рівень пильності, який *спортсмен*

повинен був проявити, і розслідування, яке *спортсмен* повинен був провести стосовно встановлення ступеня можливого ризику. При оцінці *провини спортсмена* або іншої *особи* обставини мають бути визначеними і такими, що стосуються справи, для пояснення відступу *спортсмена* або іншої *особи* від очікуваного стандарту поведінки. Наприклад, те, що *спортсмен* втратив би можливість заробляти значні кошти протягом строку *дискваліфікації*, або що у *спортсмена* залишається мало часу для продовження кар'єри, або розклад спортивного календарю не вважатиметься таким, що стосується справи, який буде прийматися до уваги при скороченні строку *дискваліфікації* за статтею 10.5.1 або 10.5.2 *Кодексу*.

Програма незалежних спостерігачів (Independent Observer Program): Група спостерігачів під егідою ВАДА, яка спостерігає і надає рекомендації стосовно процесу *допінг-контролю* на визначених *спортивних заходах*, а також надає звіт про свої спостереження.

Публічне обнародування або публічний звіт (Publicly Disclose or Publicly Report): Дивіться *наслідки порушення антидопінгового правила*.

ПХЬОНЧХАН 2018 (PyeongChang 2018): Організаційний комітет для Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018.

Регіональна антидопінгова організація (Regional Anti-Doping Organization): Регіональна організація, уповноважена країнами-учасниками координувати і реалізовувати делеговані їй області національних антидопінгових програм, що може включати адаптацію та імплементацію антидопінгових правил, планування і збір *проб*, обробку результатів, розгляд запитів на *TB*, проведення слухань, проведення освітніх програм на регіональному рівні.

Реєстрований пул тестування (Registered Testing Pool): Пул зі спортсменів з найвищим пріоритетом встановлюється окремо на міжнародному рівні міжнародними федераціями та Національними антидопінговими організаціями на національному рівні, які підлягають *змагальному* і *поза змагальному тестуванню*, що є частиною плану збору *проб* даної *міжнародної федерації* або *Національної антидопінгової організації*, які в зв'язку з цим повинні надавати інформацію про своє місцезнаходження відповідно до статті 5.6 і *Кодексу* та Міжнародного стандарту з тестування і розслідування.

Розповсюдження (Trafficking): Продаж, передача, транспортування, пересилання, доставка або роздача (або володіння для однієї з цих цілей) *заборонених речовин* або *забороненого методу* (або безпосередньо, або через електронні чи інші засоби) *спортсменом, персоналом спортсмена* чи будь-якою іншою *особою*, що знаходиться під юрисдикцією *антидопінгової організації*, будь-якій третій стороні, проте дане визначення не поширюється на добросовісні дії медичного персоналу по використанню *забороненої речовини* з реальною терапевтичною метою, що підтверджується відповідними документами або має інше прийнятне пояснення, не поширюється на дії із *забороненими речовинами*, які не заборонені при *поза змагальному тестуванні*, якщо тільки обставини в цілому не вказують на те, що *заборонені речовини* не призначались для використання з реальною терапевтичною метою, підтверженою відповідними документами, або були направлені на покращення спортивних результатів.

CAC (CAS - Court of Arbitration for Sport): Спортивний арбітражний суд; якщо не вказано інше, звернення до CAC повинні включати і звернення до спеціальної палати, створеної з нагоди *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*, замість *антидопінгової палати CAC*.

Спортивний захід (Event): Серія окремих *змагань*, що входять до складу *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*, стосовно яких нагороджуються медалями (наприклад, чоловічий турнір з хокею, спуск у жінок).

Спортсмен (Athlete): Будь-яка особа, яка змагається, або може змагатися на *Олімпійських зимових ігор в Пхьончхані 2018*.

Спортсмени міжнародного рівня (International-Level Athletes): Спортсмени, які змагаються у виді спорту на міжнародному рівні, як це визначено кожною *міжнародною федерацією*, відповідно до Міжнародного стандарту з тестування і розслідування.

Спортсмени національного рівня (National-Level Athlete): Спортсмени, які змагаються у виді спорту на національному рівні, як визначено кожною *Національною антидопінговою організацією*, відповідно до Міжнародного стандарту з тестування і розслідування.

Спроба (Attempt): Навмисна участь у діях, що є значущою ланкою в діяльності, спрямованої в кінцевому підсумку на порушення антидопінгових правил. Умовою того, що порушення антидопінгових правил не вважатиметься таким тільки на підставі *спроби* порушення, якщо особа відмова від участі в спробі до того, як про неї стане відомо третій стороні, не залученій до *спроби*.

Сторони-підписанти (Signatories): Організації, що підписали *Кодекс* і погодилися дотримуватися викладених в ньому принципів й правил, відповідно до статті 23 *Кодексу*.

Суворі відповідальність (Strict Liability): Правило, що передбачає, що відповідно до статті 2.1 та 2.2 *антидопінговій організації* немає необхідності доводити факт наміру, *провини*, недбалості або усвідомленого *використання спортсменом* з метою встановлення порушення антидопінгового правила.

Терапевтичне використання (TUE): Дозвіл на терапевтичне використання, передбачений статтею 4.4.

Тестування (Testing): Частина процесу *допінг-контролю*, що включає складання плану збору *проб*, збір *проб*, поводження з *пробами*, а також доставку *проб* до лабораторії.

Тимчасове відсторонення (Provisional Suspension): Дивіться *наслідки порушення антидопінгового правила*.

Учасник (Participant): Будь-який *спортсмен* або *особа з персоналу спортсмена*.

Фальсифікація (Tampering): Зміна з незаконною метою або незаконним способом; неправомірний вплив; незаконне втручання; перешкода; введення в оману; шахрайство з метою зміни результатів; перешкода проведенню загальних процедур.

Фінансові санкції (Financial Consequences): Дивіться *Наслідки порушення антидопінгового правила*.

Цільове тестування (Target Testing): Відбір певних спортсменів для тестування, заснований на критеріях, встановлених Міжнародним стандартом з тестування і розслідування.